

NATIONS UNIES

UNITED NATIONS

ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTÉ



WORLD
HEALTH ORGANIZATION

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

23^{me} année, N° 46 — 23rd Year, No. 46

Genève, le 17 novembre 1948.

Geneva, 17 November 1948.

Ce Relevé est publié par le Service des Conventions Sanitaires et de la Quarantaine de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, englobe désormais les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion des périodiques hebdomadaires et bi-mensuels de ces services.

Les notifications relatives aux maladies pestilentielles sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-1938 et 1933.

NOTIFICATIONS concernant les MALADIES PESTILENTIELLES aux termes des Conventions sanitaires internationales

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras.

Choléra — Cholera

Asie — Asia	31.X-6.XI		24-30.X		17-23.X	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:						
Allahabad (A)	2i	1	...	...	...	...
Bombay (MA)	...	...	...	...	1i	0
Calcutta (MA)	...	...	...	...	70f	31
Cuddalore (M)	...	...	0	2r	2	0
Madras (MA)	29	2	49	7	94	14
PAKISTAN:						
Chittagong (M)	6	3	0	0	1i	0
Lahore (A)	...	...	...	...	23	4
			24-30.X		17-23.X	
			C.	D.	C.	D.
PAKISTAN:						
Provinces:						
Eastern Bengal	52p	26p	63p	31p		
N.W. Frontier Prov.	...	...	13	11		
Western Punjab	...	...	56p	27p		

A Port aérien. — Airport.
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.
f Dont 8 cas importés. — Including 8 imported cases.
i Cas importés. — Imported cases.
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

This Record is issued by the Sanitary Conventions and Quarantine Service of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, now embodies the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfillment of its obligations under the 1926-1938 and 1933 International Sanitary Conventions.

NOTIFICATIONS relating to PESTILENTIAL DISEASES under the International Sanitary Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

PAKISTAN:	10-16.X		3-9.X	
	C.	D.	C.	D.
Provinces:				
Eastern Bengal	745	443	705r	401r
N.W. Frontier Prov.	...	...	10	7
Western Punjab	28	8	32	4

Peste — Plague

Afrique — Africa	3-9.X		26.IX-2.X	
	C.	D.	C.	D.
TANGANYIKA (Mandat brit.) . . .				
TANGANYIKA (British mandate)	3	4	0	0
dont — incl.:				
Central Province	3	4	0	0
			24-30.X	
			17-23.X	
UNION SUD-AFRICAINE — UNION OF SOUTH AFRICA				
in 2 inland Districts	present			
in 1 inland District			present	

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

**Typhus exanthématique (suite) —
Typhus Fever (continued)**

Asie (suite) — Asia (continued)		7-13.XI	31.X-6.XI
		C.	C.
IRAK — IRAQ		4	2r
dont — incl.:			
Baghdad (A)		1	1
Mossul City		2	
Baghdad Liwa		1	1
		17-23.X	10-16.X
		C.	D.
MALAISIE (Fédération de) — MALAYA (Federation of)		11g	1 6sc 0
dont — incl.: Etats-States:			
Johore		1sc 0	1sc 0
Malacca		1sc 0	0 0
Negri Sembilan		1sc 0	2sc 0
Pahang		5h 0	0 0
Selangor		1sc 0	2sc 0
Trengganu		2sc 1	1sc 0
		24-30.X	17-23.X
		C.	C.
SYRIE — SYRIA		1	0
dont — incl.: District:			
Damas		1	0
		7-13.XI	31.X-6.XI
TURQUIE — TURKEY		8	9
dont — incl.:			
Istanbul (MA) y		3	2
Izmir (M)		2	3
		1-30.IX	1-31.VIII
		C.	D.
TURQUIE — TURKEY		16	3 13 1
dont — incl.: Provinces:			
Ankara		0 1	4 0
Aydin		1 0	1 0
Corum		1 0	0 1
Denizli		0 1	0 0
Içel		0 0	1 0
Izmir		9 1	4 0
Kocaeli		2 0	1 0
Sinop		1 0	0 0
Sivas		0 0	1 0
Tokat		2 0	1 0
Europe		8-14.XI	1-7.XI
		C.	C.
GRÈCE — GREECE		12x	5
dont — incl.: Départements:			
Attique		12x	0
Pella		0	2
Salonique		0	3m
		19-25.IX	12-18.IX
POLOGNE — POLAND		4	6
dont — incl.: Ville:			
Varsovie		0	1
Voivodies:			
Cracovie		1	0
Lodz		1	0
Lublin		2	3
Olsztyn		0	1
Szczecin		0	1

A Port aérien. — Airport.

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.

g Dont 10 cas de scrub typhus et 1 cas de typhus tropical urbain. — Including 10 cases of scrub typhus and 1 case of urban typhus.

h Dont 4 cas de scrub typhus et 1 cas de typhus tropical urbain. — Including 4 cases of scrub typhus and 1 case of urban typhus.

m Type murin. — Murine type.

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

sc Scrub typhus.

y Turquie d'Europe. — Turkey in Europe.

z Dont 3 cas suspects. — Including 3 suspected cases.

		16-23.X	8-15.X
		C.	C.
ROUMANIE — ROUMANIA		27	12
dont — incl.:			
Bucarest (A)		0	1
		1-30.IX	1-31.VIII
TURQUIE — TURKEY		11	8
dont — incl.: Provinces:			
Istanbul		8	8
Kirklareli		1	0
Tekirdag		2	0
		14-20.X	7-13.X
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA		4	0
dont — incl.:			
Bosnie & Herzégovine		2	0
Serbie		2	0

Variole — Smallpox

Afrique — Africa		1-10.XI	21-31.X	11-20.X
		C.	D.	C.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA		5 0 32r 7
dont — incl.:				
Côte d'Ivoire		4 0 24 5
Dahomey		6 1	1 0	6 2
Niger		2 0
		10-16.X	3-9.X	26.IX-2.X
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		110j 1	56v 0	103v 8
dont — incl.: Prov.:				
Coquilhatville		20 0	0 0	17 0
Costermansville		20 0	18 0	9 0
Elisabethville		3 0	7 0	2 0
Leopoldville		4 0	5 0	11 0
Eusambo		33 1	12 0	60 8
Stanleyville		29k 0	13 0	4 0
Usumbura		1 0	1 0	0 0
		10-16.X	3-9.X	
		C.	C.	
MOZAMBIQUE		6	12r	
dont — incl.: Provinces:				
Beira		2	5r	
Quelimane		4	5	
Tete		0	2	
		25-31.X	18-24.X	
		C.	D.	
NYASSALAND — NYASALAND:				
Blantyre		9 1	50 6	
Chikwawa		28 0	...	
Chiradzulu		0 0	10 0	
Cholo		4 0	10 0	
Fort Johnston		21 1	29 10	
Ncheu		2 1	3 0	
Port Herald		3 0	12 1	
		4-10.X	27.IX-2.X	
NYASSALAND — NYASALAND		111	8 91 18	
dont — incl.:				
Blantyre		10 2	30 6	
Chikwawa		11 3	3 1	
Cholo		0 0	14 4	
Dedza		2 0	3 3	
Dowa		1 0	0 0	
Fort Johnston		65 3	20 2	
Lilongwe		0 0	4 0	
Liwonde		7 0	8 2	
Ncheu		9 0	7 0	
Port Herald		4 0	2 0	
Zomba		2 0	0 0	

j Dont 105 cas de variola minor. — Including 105 cases of variola minor.

k Dont 24 cas de variola minor. — Including 24 cases of variola minor.

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

v Variola minor.

Varlole (suite) — Smallpox (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	31.X-6.XI		24-30.X	
	C.	D.	C.	D.
SOUDAN ANGLLO-ÉGYPTIEN — ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	0	3	15	1
dont — incl.: Provinces:				
Blue Nile	0	1	1	1
Kordofan	0	2	14	0
	3-9.X		26.IX-2.X	
TANGANYIKA (Mandat brit.) — TANGANYIKA (Brit. mandate)	13p	3p	9p	0p

Amérique — America

	1-31.VIII		1-31.VII	
	C.	D.	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA	400	5	568	11
dont — incl.: Departements:				
Antioquia	42	1	114	1
Atlántico	31	0	0	0
Bolívar	143	3	152	3
Caldas	53	0	66	0
Cundinamarca	25	0	71	2
Magdalena	27	0	0	0
Santander	27	0	54	0

	1-31.VIII		1-31.VII	
	C.	D.	C.	D.
EQUATEUR — ECUADOR	346	9	238	21
dont — incl.: Provinces:				
Azuay	15	0	14	1
Chimborazo	14	0	13	0
Guayas	26a	0	20a	0
Loja	217	2	151	9
Manabi	34	6	13	6
Pichincha	16	0	0	0

	31.X-6.XI		24-30.X	
	C.	D.	C.	D.
ETATS-UNIS — UNITED STATES ×	1		0	

	10-16.X		3-9.X	
	C.	D.	C.	D.
ETATS-UNIS — UNITED STATES	1		0	
dont — incl.: Etat-State:				
Mississippi	1		0	

	1-30.VI		1-31.V	
	C.	D.	C.	D.
PÉROU — PERU	402		568	
dont — incl.: Provinces:				
Ancash	0		10	
Apurímac	0		1	
Arequipa	86		84	
Cajamarca	15		9	
Callao	0		1	
Cuzco	6		2	
Huancavelica	9		0	
Huanuco	35		11	
Junín	1		3	
Lambayeque	0		3	
Lima	23		7	
Loreto	1		1	
Moquegua	11		0	
Pasco	28		54	
Piura	162		359	
Puno	21		19	
Tacna	2		0	
Tumbes	2		2	

	17-23.X		10-16.X	
	C.	D.	C.	D.
VENEZUELA: ×				
Etat de Yaracuy			44a	

Asie — Asia

	24-30.X		17-23.X	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA:				
Rangoon (MA)	0	1	3	0

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.
a *Alastrim*.
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

	17-23.X		10-16.X	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA				
dont — incl.: Divisions:				
Pegu	3	0	2	1

	3-9.X		26.IX-2.X	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA				
dont — incl.: Divisions:				
Irrawaddy	1	1	0	0
Magwe	0	1	0	0
Mandalay	9	0	1	1
Pegu	0	0	2	0

	C.		D.	
	C.	D.	C.	D.
CHINE — CHINA:				
Kaohsiung (M) (11-20.IX)			2	0
Shanghai (MA) (11-20.X)			1	1

	31.X-6.XI		24-30.X	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:				
Bombay (MA)	0	0	4n	2
Madras (MA)	1	0	1	0
Masulipatam (M)	...	...	2	0

	31.X-6.XI		24-30.X	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:				
Saïgon-Cholon (MA)	2	2

	31.X-6.XI		24-30.X	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA *				
dont — incl.:				
Annam	...	...	7	0
Cambodge	4	3	4	3
Cochinchine	1	1	6	3

	7-13.XI		31.X-6.XI	
	C.	D.	C.	D.
IRAK — IRAQ				
dont — incl.:				
Baghdad (A)	3	0	4	0
Arbil	6	0	9r	0
Baghdad	9	0	8	0
Diyalah	2	0	0	0
Hillah	1	0	1	0
Kerbelah	6	1	0	0
Kirkuk	2	0	0	0
Kut	7	0	0	0

	17-23.X		10-16.X	
	C.	D.	C.	D.
LIBAN — LEBANON				
dont — incl.:				
Liban-Nord	2i		0	
Liban-Sud	1i		0	

	31.X-6.XI		24-30.X	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN:				
Karachi (MA)	...	...	1i	0
Provinces:				
N.W. Frontier Prov.	5	1	8	2
Sind	...	...	1	0

	17-23.X		10-16.X	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN:				
Karachi (MA)	0	0	0	0
Provinces:				
Eastern Bengal	1p	0	12	4
N.W. Frontier Prov.	8	4	1	0
Sind	0	0	0	0

i Cas importés. — Imported cases.
n Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.
r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

Variole (suite) — Smallpox (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)		<i>24-30.X</i>		<i>17-23.X</i>	
		<i>C.</i>	<i>D.</i>	<i>C.</i>	<i>D.</i>
SYRIE — SYRIA		17		38	
dont — incl.: Districts:					
Alep		4		10	
Arriha		0		7	
Damas		0		4	
Deir-el-Zor		1		0	
Djisser-Choughour		0		1	
Hama		2		2	
Harem		0		4	
Homs		3		0	
Idleb		2		2	
Izaz		0		4	
Neuara		0		2	
Ras-El-Rain		5		1	
Tel-Abiad		0		1	
		<i>7-13.XI</i>		<i>31.X-6.XI</i>	
		<i>C.</i>	<i>D.</i>	<i>C.</i>	<i>D.</i>
TURQUIE — TURKEY		9	2	2	0
dont — incl.: Provinces:					
Antep & Hatay		...	...	2	0
Ankara — Hatay — Urfa		9	2	...	...

Europe

	<i>1-30.VI</i>		<i>1-31.V</i>	
	<i>C.</i>	<i>D.</i>	<i>C.</i>	<i>D.</i>
PORTUGAL	0	1	0	1
dont — incl.: District:				
Castelo Branco	0	1	0	1

N. B. — Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'Informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional panarabe de santé, Alexandrie.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

N. B. — It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Pan-Arab Regional Health Bureau, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

PESTE MURINE

Congo Belge:

26.IX.-2.X. — Peste murine signalée au nord-est de Lubero, Province de Costermansville.

Inde:

Bombay: 31.X.-6.XI. — 15 rats pesteux trouvés dans la ville de Bombay.

RAT PLAGUE

Belgian Congo:

26.IX.-2.X. — Rat plague reported North-East of Lubero, Costermansville Province.

India:

Bombay: 31.X.-6.XI. — 15 plague-infected rats found in Bombay town.

PESTE EN ECTOPARASITES

Congo Belge: 10-16.X. — Peste pulcidiene signalée au nord-est de Lubero, province de Costermansville.

Etats-Unis d'Amérique: 8.X. — Peste reconnue dans des lots de puces recueillies sur des souris des prés (*Lagurus curtatus*) et des souris à pattes blanches (*Peromyscus maniculatus*) prises le 25.IX. sur un champ de tir militaire, à 16 km. au N.E. de Yakima, comté de Yakima, Etat de Washington.

12.X. — Peste reconnue dans un lot de puces recueillies sur des souris des prés (*Lagurus curtatus*) dans le comté de Grant, Etat de Washington.

PLAGUE IN ECTOPARASITES

Belgian Congo: 10-16.X. — Plague in fleas reported North-East of Lubero, Costermansville Province.

United States of America: 8.X. — Plague infection found in specimen of fleas from meadow mice (*Lagurus curtatus*) and white-footed mice (*Peromyscus maniculatus*) trapped on 25.IX. on the U.S. Army Firing Range, 10 miles N.E. of Yakima, Yakima County, Wash.

12.X. — Plague infection found in specimen of fleas taken from short-tailed meadow mice (*Lagurus curtatus*) in Grant County, Wash.

MESURES QUARANTENAIRES. — QUARANTINE MEASURES.

A) Imposées. — Imposed.

Contre — Against	Par — By	Date
VARIOLE — SMALLPOX Syrie ¹ — Syria ¹	Transjordanie — Trans-Jordan	14.XI. 1948

¹ Syrie

Certificat international de vaccination antivariolique exigé des provenances par voies aérienne et terrestre.

¹ Syria

International certificate of vaccination against smallpox required from arrivals by air and land routes.

ZONES D'ENDÉMICITÉ AMARILE

Addendum: Dans le *R.E.H.* 94, page 368, modifier comme suit l'avant-dernier paragraphe:

En *Afrique*, le port de Massaua et la zone de 10 kilomètres de rayon autour du centre de la ville d'Asmara en Erythrée ne sont pas exclus de la zone d'endémicité par l'Égypte, l'Inde et le Pakistan. De plus l'Inde et le Pakistan étendent la délimitation de l'UNRRA de manière à y inclure le Territoire du Tanganyika, tout le Congo Belge, tout l'Angola et toute la Rhodésie du Nord, tandis que l'Égypte considère, du point de vue de la quarantaine, la totalité des trois derniers territoires susmentionnés comme atteinte de fièvre jaune, ainsi que la partie du Soudan anglo-égyptien qui se trouve au nord du 15° de latitude nord.

ENDEMIC YELLOW FEVER AREAS

Addendum: In *R.E.H.* 94, page 368, the penultimate paragraph should be modified as follows:

In *Africa* the port of Massawa and the area 10 kilometres in radius from the centre of the town of Asmara in Eritrea are not excluded from the endemic zone by Egypt, India and Pakistan. Moreover India and Pakistan extend the UNRRA delineation to include Tanganyika Territory, the whole of the Belgian Congo, the whole of Angola and the whole of Northern Rhodesia, while Egypt, for quarantine purposes, regards the whole of the three last-named territories as infected with yellow fever, as well as that part of the Anglo-Egyptian Sudan lying North of the 15° N. parallel of latitude.

AVIS

VACCINATION ANTI-AMARILE

Autorités habilitées à émettre des certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune.

Note. — D'autres listes ont déjà été publiées dans les *R.E.H.* 56, 59, 61, 63, 65, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 93, 94, 95, 96 et 98.

NOTICES

YELLOW FEVER IMMUNIZATION

Authorities empowered to issue International Certificates of Inoculation against Yellow Fever.

Note. — Previous lists have appeared in *R.E.H.* 56, 59, 61, 63, 65, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 93, 94, 95, 96 and 98.

Afrique — Africa

ÉRYTHRÉE — ERITREA

Asmara:

Officer i/c Medical Inspection Room,
British Military Administration, Eritrea.

Massawa:

Senior Medical Officer, Massawa Division.
Port Medical Officer.

Europe

ROYAUME-UNI (*Suite*) — UNITED KINGDOM
(*Continued*)

Sheffield:

Regional Blood Transfusion Centre
Northfield Road
Crookes, Sheffield, 10.

CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS PAR LES DIVERS PAYS

LISTES RÉCAPITULATIVES

Les renseignements donnés ci-après viennent d'être reçus en réponse à une enquête générale de l'O.M.S. sur les certificats de vaccination exigés dans tous les pays. Ils seront publiés ultérieurement dans le Relevé sous la forme d'une étude d'ensemble des certificats d'immunisation exigés par tous les pays.

Liste n° 2

(La liste N° 1 a paru dans le *R.E.H.* 97, page 393.)

NYASSALAND. — Le 1^{er} octobre 1948, aucun certificat de vaccination n'était exigé, mais il a été jugé désirable, dans l'intérêt des voyageurs, qu'ils produisent des certificats de vaccination contre la **variole**, quelle que soit leur provenance, et contre la **fièvre jaune**, quand ils arrivent des zones d'endémicité (voir *R.E.H.* 94, page 365) à titre de certificats pouvant être demandés aux personnes pénétrant dans le Protectorat.

RHODÉSIE DU NORD. — Certificats de vaccination exigés à la date du 1^{er} octobre 1948:

Contre la fièvre jaune:

Afrique. — Des provenances de tout endroit situé dans la zone d'endémicité amarile (voir *R.E.H.* 94, page 365).

La validité de ces certificats est celle fixée par la Convention Sanitaire Internationale de 1944.

Contre la variole:

Afrique. — Actuellement, à cause de l'existence de la variole en Rhodésie du Sud, des voyageurs arrivant dans le Territoire en provenance de ce pays.

Sans que ce soit ordinairement obligatoire, il est recommandé aux autres voyageurs arrivant en Rhodésie du Nord d'être munis d'un certificat de vaccination antivariolique valable, c'est-à-dire délivré depuis moins de 3 ans. Les lois du Territoire disposent que les personnes non vaccinées doivent être vaccinées dans les deux mois suivant leur entrée dans le Territoire et que la vaccination ou la revaccination peuvent être exigées dans le cas d'épidémie ou de menace d'épidémie de variole dans toute région. Les voyageurs peuvent donc tomber dans ce contre-temps s'ils arrivent dans le Territoire sans être munis d'un certificat de vaccination valable.

INOCULATION AND VACCINATION CERTIFICATES REQUIRED BY VARIOUS COUNTRIES

CUMULATIVE LISTS

The information given hereunder has just been received in response to a W.H.O. general enquiry into the inoculation and vaccination requirements of all countries. This information will later be published in the Record as a comprehensive statement on the immunization certificates required by all countries.

List No. 2

(List No. 1 appeared in *R.E.H.* 97, page 393.)

NYASSALAND. — On 1 October 1948, no certificates of inoculation or vaccination are required, but it has been considered desirable in the interest of travellers that immunization certificates against **smallpox**, from all countries and against **yellow fever** from endemic zones (see *R.E.H.* 94, page 365) should be shown as certificates liable to be demanded from entrants into the Protectorate.

NORTHERN RHODESIA. — Inoculation and vaccination certificates required as on 1 October 1948:

Against yellow fever:

Africa. — From travellers arriving from any place in the yellow fever endemic area (see *R.E.H.* 94, page 365).

The validity of such certificates is that laid down in the International Sanitary Conventions, 1944.

Against smallpox:

Africa. — At present, from travellers entering the Territory from Southern Rhodesia, owing to the presence of smallpox in the latter country.

It is advisable but not normally compulsory for other travellers arriving in Northern Rhodesia to be in possession of a valid smallpox vaccination certificate the period of validity being 3 years from the date of issue of the certificate. The Laws of the Territory require unvaccinated persons to be vaccinated within two months after entering the Territory and vaccination or re-vaccination may be required in the event of the occurrence or threatened outbreak of smallpox in any area. Travellers may therefore be subjected to inconvenience if they arrive in the Territory without a valid vaccination certificate.

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service d'Information Épidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève est

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Information Service of the World Health Organization in Geneva is

EPIDNATIONS, GENÈVE.

Prix de l'abonnement annuel, couvrant le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* et son supplément mensuel, le *Rapport Épidémiologique et Démographique* Fr. s. 32.— Franco.)

Price of annual subscription, covering the *Weekly Epidemiological Record* and its monthly supplement, the *Epidemiological and Vital Statistics Report* £2 or \$8.00 (Post free.)